

ประโยค ป.ธ. ๕  
 แปล มคธเป็นไทย  
 สอบ วันที่ ๖ มีนาคม ๒๕๖๗

๑. โสวจสฺสตา นาม สหฺรมมิกํ วุจฺจมาเน วิกฺเขปํ วา ตุมฺหิภาวํ วา  
 คุณโทสจินฺตณํ วา อนาปชฺชิตฺวา อติวีย อาทรมฺจ คารวมฺจ นิจมนตฺมฺจ  
 ปุรกฺขิตฺวา สาธฺตฺติ วจนกรณตฺตติ อฏฺฐกถายํ วุคฺคํ ฯ ตตฺถ สุวโจ โสวจสฺสํ  
 โสวจสฺสตาติ อยํ วิภาโล ฯ ตตฺถ สุวโจติ สุเขน วตฺตพฺพปฺกฺคโล ฯ  
 โสวจสฺสนฺติ สุวจสฺส ปุคฺคลสฺส อาทรวเสน ปวตฺตเจตนา ฯ โสวจสฺสตาติ  
 โสวจสฺส อตฺติภาโว ฯ เตน สงฺคีตฺติสฺสฺสฺเต ทุกวณณนํยํ ทุกํ วโจ เอตฺสฺมึ  
 วิปฺปฏิภูคฺคคาหิมฺหิ วิปฺปจฺจนิกฺสาเต อนาทเร ปุคฺคเลติ ทุพฺพโจ ฯ ตสฺส  
 กมฺมํ โทวจสฺสํ ฯ ตสฺส ภาโว โทวจสฺสตา ฯ สา อตฺถโต สงฺขารกฺขนฺโร  
 โหติ ฯ จตฺตุนํ ขนฺธานํ เอเตนากาเรน ปวตฺตานํ เอตํ อธิวจนฺนฺติ วทฺนฺติ ฯ  
 โสวจสฺสตา วุคฺคปฺปฏิปฺกฺขนฺเยน เวทิตฺพฺพาทิ วุคฺคํ ฯ

วิปฺปฏิภูคฺคคาหิมฺหิตี รมฺมานุสรฺมมปฺปฏิปตฺติวิโลมคฺคาทเก ฯ ตสฺสา  
 เอว วิปฺปจฺจนิกํ ทุปฺปฏิปตฺติ สาดํ อิฏฺฐํ เอตฺสฺสฺสฺสฺสฺสฺสฺสฺสฺสฺสฺสฺสฺส  
 ตสฺมึ ฯ เอวฺวฺวฺวฺว จ โอวาทกฺฤเต สาสฺนกฺกมฺเม โอวาทเก จ อาทรรวฺวริโต  
 โหตีติ อาท อนาทเรติ ฯ ตสฺส กมฺมฺนฺติ ตสฺส ทุพฺพจสฺส ปุคฺคลสฺส  
 อนาทริยวเสน ปวตฺตเจตนา โทวจสฺสํ ฯ ตสฺส ภาโวติ ตสฺส ยถาวุคฺคตสฺส  
 โทวจสฺสสฺส อตฺติภาโว โทวจสฺสตา ฯ เตนวาท สา อตฺถโต สงฺขารกฺขนฺโร  
 โหตีติ ฯ เจตนาปฺชานตฺย หิ สงฺขารกฺขนฺธสฺส เอวํ วุคฺคํ ฯ เอเตนากาเรนาติ  
 อปฺปทกฺขิมคฺคาหิตากาเรน ฯ สฺสํ วโจ เอตฺสฺมึ ปทกฺขิมคฺคาหิมฺหิ  
 อนุโลมฺสาเต สาทเร ปุคฺคเลติ สุวโจติอาทินา วุคฺคปฺปฏิปฺกฺขนฺเยนาติ  
 ตญฺญีกา ฯ

๒. สา นาดกรโณติ วุจติ ฯ เตนาท ทสทงกุตตรสส ทุตติยวคเค  
 สดตมสุตเต ยมปี ภิกขเว ภิกขุ สุวโจ โหติ โสวจสสกรณเหิ รมเมหิ  
 สมนุทธาโต ขโม ปทกขิมคคาหิ อนุสาสนี อยมปี รมโม นาดกรโณติ ฯ

ตตถ สุวโจติ สุขเขน วตตพโพ อนุสาสิตพโพ โหติ ฯ ขโมติ  
 คาพเพน พรุเสน กกขเพน วุตโต ขมติ น กุปฺปติ ฯ ปทกขิมคคาหิ  
 อนุสาสนินฺนติ ยถา เอกจฺโจ โววทียมาโน วามโต คณฺหาติ ปฏฺธิปฺพรติ วา  
 อสฺสุณฺนโต วา คจฺจติ เอวํ อกตฺวา โววทถ ฆนฺเต อนุสาสธ คฺคุมฺหเส  
 อโนวทฺนฺเตสุ โโก อณฺโณ โววทิสฺสตีติ ปทกขิมํ คณฺหาตีติ ตพฺพณฺณนา  
 สงฺคีติสฺสุตเต ทสทวณฺณนา จ ฯ

ขโมติ ขนฺตา ฯ คมฺวาสส ขมภาวํ ทสฺเสตฺถ์ คาพเพนาตีอาทิ วุตฺตํ ฯ  
 วามโตติ มิจฺฉา อโยนิโส วา ฯ ปฏฺธิปฺพรตีติ ปฏฺฐานิภาเวน ติจฺจติ ฯ  
 ปทกขิมนฺนติ สมฺมา โยนิโส วา คณฺหาตีติ ตญฺญีกา ฯ

ปฏฺธิปฺพรตีติ ปฏฺธิวิรุทฺโธ ปจฺจนีโก หุตฺวา ติจฺจตีติ มุสปลณฺณาสทส  
 ทุตติยวคเค อนุมฺมานสฺสุตฺตวณฺณนา ฯ ปฏฺฐิสทฺโท ปจฺจตฺถิกปริยาโย ปรณํ  
 วายมํ อิทฺ ตถาวฏฺจานนฺติ อาห ปฏฺธิปฺพรตีติ ปฏฺธิวิรุทฺโธ.... ติจฺจตีติ  
 ตญฺญีกา ฯ

---

ใช้เวลา ๔ ชั่วโมง กับ ๑๕ นาที.

เฉลย ประโยค ป.ธ. ๕  
แปล มครเป็นไทย

๑. พระอรรถกถาจารย์ กล่าวไว้ในอรรถกถาว่า การที่บุคคลเมื่อถูกว่ากล่าวโดยชอบธรรมไม่ถึงความกลบเกลื่อน ความนิ่งเฉย หรือความคิดถึงคุณและโทษ มุ่งความเอื้อเพื่อ ความเคารพ และความถ่อมตัว อย่างยิ่ง แล้วรับคำว่าสาธุ ดังนี้ ชื่อว่า ความเป็นผู้ว่าง่าย ฯ

ในบทว่า โสวจสุตตา นั้น มีการจำแนกดังนี้ สุวโจ โสวจสุตฺตํ โสวจสุตตา ฯ พึงทราบวินิจฉัยในคำนั้น ดังต่อไปนี้ บุคคลที่ผู้อื่นว่ากล่าวได้โดยง่าย ชื่อว่า สุวโจ ฯ เจตนาที่เป็นไปด้วยอำนาจความเอื้อเพื่อ ของบุคคลที่ผู้อื่นว่ากล่าวได้โดยง่าย ชื่อว่า โสวจสุตฺตํ ฯ ภาวะแห่งกรรมของบุคคลที่ผู้อื่นว่ากล่าวได้โดยง่ายมีอยู่ ชื่อว่า โสวจสุตตา ฯ เพราะเหตุนี้พระอรรถกถาจารย์ จึงกล่าวไว้ในอรรถกถาทุกนิบาต สังคิติสูตรว่า ความว่ายาก มีอยู่ในบุคคลผู้ถือตรงกันข้าม ผู้ยินดีในการขัดคอ ผู้ไม่มีความเอื้อเพื่อนี้เพราะเหตุนี้ บุคคลนี้จึงชื่อว่าผู้มีความว่ายาก ฯ กรรมแห่งบุคคลผู้มีความว่ายากนั้น ชื่อว่า โทวจสุตฺตํ ฯ ภาวะแห่งกรรมของบุคคลผู้มีความว่ายากนั้น ชื่อว่า โทวจสุตตา ฯ โทวจสุตตา นั้น โดยเนื้อความ ก็ได้แก่สังฆารขันธ ฯ อาจารย์บางพวกกล่าวว่า บทว่า โทวจสุตตา นั้น เป็นชื่อแห่งขันธ ๔ ที่เป็นไปโดยอาการนี้ ฯ โสวจสุตตา พึงทราบโดยนัยตรงกันข้ามกับคำดังกล่าวแล้ว ฯ

ฎีกาแห่งทุกนิบาตสังคิติสูตรนั้นว่า บทว่า วิปปฏิภูตคคาหิมฺหิ คือผู้ถือผิดจากการปฏิบัติธรรมสมควรแก่ธรรม ฯ กรรมอันเป็นข้าศึกต่อการปฏิบัติธรรมสมควรแก่ธรรมนั้นแล คือความปฏิบัติผิดเป็นที่พอใจ คือเป็นที่ปรารถนาของบุคคลนี้ เหตุนี้ บุคคลนี้ จึงชื่อว่า มีความยินดีในการขัดคอ ฯ ในบุคคลผู้ยินดีในการขัดคอนั้น ฯ ก็บุคคลที่ เป็นอย่างนี้แล้ว ย่อมเป็นผู้เว้นจากความเอื้อเพื่อและความเคารพในระเบียบแห่งคำสอนอันเป็นโอวาท และในบุคคลผู้กล่าวสอน เพราะฉะนั้น พระอรรถกถาจารย์ จึงกล่าวว่า อนาถเร ฯ ชื่อว่า ตสุต กมฺมํ คือเจตนาที่เป็นไปด้วยอำนาจความไม่เอื้อเพื่อของบุคคลนั้นคือผู้มี

ความว่ายากนั้นชื่อว่า โทวจสุลั ๑ ชื่อว่า ตสุส ภาโว คือ ความที่แห่งกรรม  
ของบุคคลผู้มีความว่ายากนั้น คือตามที่กล่าวแล้ว มีอยู่ ชื่อว่า โทวจสุสตา ๑  
เพราะเหตุที่นั่นนั้นแลพระอรรถกถาจารย์ จึงกล่าวว่า โทวจสุสตา นั้น โดยเนื้อความ  
ก็ได้แก่ สังขารขันธ ๑ ก็ท่านกล่าวอย่างนี้ เพราะเหตุที่สังขารขันธมีเจตนา  
เป็นประธาน ๑ สองบทว่า เอเตนากาเรน ได้แก่ โดยอาการคือความเป็นผู้ไม่  
รับโดยเบื้องขวา ๑ โสวจสุสตา ฟิงทราบโดยนัยเป็นปฏิปักษ์ต่อคำที่กล่าวแล้ว  
มีอาทิว่า ความว่าง่าย มีอยู่ ในบุคคลผู้รับโดยเบื้องขวาผู้มีความยินดีในการ  
คล้อยตาม เป็นไปกับด้วยความเอื้อเฟื้อนี้มีอยู่ เพราะเหตุที่นั่น บุคคลนี้ จึงชื่อว่า  
สุวโจ ๑

๒. โสวจสุสตา นั้น ท่านกล่าวว่า เป็นธรรมกระทำที่พึง ๑  
เพราะเหตุที่นั่น พระผู้มีพระภาคเจ้า จึงตรัสไว้ในสูตรที่ ๗ ในทุติยวรรค  
ทสกนิบาต อังคุตตรนิกายว่า ภิกษุทั้งหลาย ภิกษุเป็นผู้ว่าง่าย ประกอบด้วย  
ธรรมอันกระทำความเป็นผู้ว่าง่าย อดทน รับอนุสาสนีโดยเบื้องขวาธรรมเมื่อนี้  
ก็เป็นธรรมกระทำที่พึง ๑

อรรถกถาสัตตมสูตรนั้น และอรรถกถาทสกนิบาต ในสังคิตติสูตรว่า  
บรรดาบทเหล่านั้น บทว่า สุวโจ ความว่า เป็นผู้อันคนอื่นพึงว่ากล่าว คือ  
พึงพรั่าสอนได้โดยง่าย ๑ บทว่า ขโม ความว่าถูกคนอื่นว่ากล่าวด้วยคำหนัก  
หายบาย กล้าแข็ง ก็ทนได้ คือไม่โกรธ ๑ สองบทว่า ปทกฺขินคฺคาหิ อนุสาสนี  
ความว่า ไม่ทำเหมือนบุคคลบางคนผู้อันคนอื่นสั่งสอนอยู่ ย่อมรับโดยเบื้อง  
ซ้าย คือ ได้เถียง หรือไม่ฟังเดินไปเสีย แล้วกล่าวว่า ท่านขอรับ ขอท่านจงว่ากล่าว  
จงพรั่าสอนเถิดเมื่อท่านทั้งหลาย ไม่ว่ากล่าว คนอื่นใครเล่าจักว่ากล่าวดังนี้  
ชื่อว่า รับโดยเบื้องขวา ๑

ฎีกาสัตตมสูตรและสังคิตติสูตรนั้นว่า บทว่า ขโม คือ ผู้อดทน ๑  
เพื่อจะแสดงความที่ภิกษุนั้นเป็นผู้อดทนนั้นนั้นแลพระอรรถกถาจารย์จึงกล่าว  
คำเป็นต้นว่า กาพฺุเหน ๑ บทว่า วามโต คือ โดยผิด หรือโดยไม่แยบคาย ๑

บทว่า ปฏิปุพฺรติ คือ ย่อมตั้งตนอยู่โดยความเป็นข้าศึก ๆ บทว่า ปทกฺขิณฺ์ คือ ย่อมรับโดยชอบ หรือโดยแยบคาย ๆ

อรรถกถาอนุমানสูตรในทุติยวรรค แห่งมูลปินณาสกัว่า บทว่า ปฏิปุพฺรติ ความว่า ตั้งตนเป็นผู้โต้แย้ง คือ เป็นฝ่ายตรงข้าม ๆ

ฎีกาอนุমানสูตรนั้นว่า ปฏิ ศัพท์ เป็นปริยายแห่ง ปจฺจตฺตติก ศัพท์ ๆ การโต้ตอบ คือ การโต้เถียง ได้แก่ การยืนยันแน่นอน ในเรื่องนี้ เพราะเหตุนี้ พระอรรถกถาจารย์ จึงกล่าวว่า บทว่า ปฏิปุพฺรติ ความว่า ตั้งตนเป็นผู้โต้แย้ง ๆ